

Til

Udvalgets medlemmer og stedfortrædere

**Pressemeddelelse vedr. EKSTERNE FORBINDELSER rådsmøde nr. 2482 den 27. januar 2003 / (Presse )**

Dette rådsmøde blev behandlet af Europaudvalget på mødet den 23. januar 2003. Dansk delegationsleder: Udenrigsminister Per Stig Møller og Statssekretær Friis Arne Petersen.

**B-dagsordenspunkter til behandling på ministermødet, bl.a.:**

Det vestlige balkan - Rådets konklusioner; se tekst [\\*](#)

Europæisk Sikkerheds- og Forsvarspolitik [\\*](#)

– Operation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien; Vedtagelse af fælles aktion med henblik på hurtig overtagelse af operation [\\*](#)

– Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina - Rådets konklusioner; Se tekst [\\*](#)

Forbindelserne mellem EU og Afrika; drøftelse [\\*](#)

ZIMBABWE; drøftelse og pålagt COREPER at udforme udkast til fælles holdning [\\*](#)

CENTRALAFRIKA - Rådets konklusioner; se tekst [\\*](#)

CÔTE D'IVOIRE - Rådets erklæring; se tekst [\\*](#)

KONFLIKTFOREBYGGELSE - Rådets konklusioner; se tekst [\\*](#)

MELLEMØSTEN; Drøftelse og fremsættelse af erklæring..... 9

af Friis Arne Petersen.

NORDKOREA; tilkendegivelse af tilfredshed om påtænkt møde [\\*](#)

EF's HOLDNING TIL LANDBRUGSFORHANDLINGERNE UNDER DOHA UDVIKLINGS-DAGSORDENEN; støtte til Kommissionens forslag til retningslinje [\\*](#)

EVENTUELT; [\\*](#)

– Forbindelserne mellem EU og OSCE; Drøftelse [\\*](#)

**A-dagsordenspunkter færdigforhandlet af COREPER inden ministermødet. bl.a.:**

EKSTERNE FORBINDELSER

Forbindelserne med Rusland; Notering af formandskabets arbejdsprogram for EU's fælles strategi om Rusland [\\*](#)

Forbindelserne med Ukraine; Notering af formandskabets arbejdsprogram for EU's fælles strategi om Ukraine; [\\*](#)

Forbindelserne med Middelhavsområdet - gennemførelsen af den fælles strategi; Notering af formandskabets prioriteter \*

Angola; Vedtagelse af forordning om ophævelse af forordning 1705/98 (5273/03) \*

Somalia; Vedtagelse af forordning om restriktive foranstaltninger (15464/02) \*

Produkter og teknologi med dobbelt anvendelse; Vedtagelse af forordning om ændring af forordning 1334/2000 \*

ESFP

Finansiering af operationer, der har indvirkning på forsvars- og militærområdet; Godkendelse af dokument om bidrag fra tredjelande \*

UDVIKLING

Fattigdomsbekæmpelse i landdistrikter - Rådets konklusioner; se tekst \*

HANDEL

Antidumpingforanstaltninger; vedtagelse af 4 forordninger (5126/03, 5153/03, 5159/03, 5169/03) \*

Kornorienterede elektroplader af stål fra Rusland; Vedtagelse af forordning (5202/03) \*

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Asyl ; Formel vedtagelse af direktiv om minimumsstandarder (15398/02) \*

Adgang til domstolsafgørelse af grænseoverskridende tvister; Vedtagelse af direktiv (13885/02) \*

Strafferetlig beskyttelse af miljøet; Vedtagelse af rammeafgørelse (13421/02) \*

DET INDRE MARKED

Slovenien – overensstemmelsesvurdering af industrivarer; Vedtagelse af afgørelse om indgåelse af tillægsprotokol (15383/02, 11467/02) \*

**Ikke-hemmelige erklæringer vedr. A-dagsordenspunkter (vedlagt bagest):**

Ingen

**Henvisning til A-dagsordenspunkter vedr. behandlet på andre rådsmøder siden det foregående ministerrådsmøde den :**

*Rådsmøde 2477 d. 19. december 2002 (alm. del – bilag 413)*

Angola: Vedtagelse af fælles holdning (15466/02)

Sierra Leone- uslebne diamanter; Vedtagelse af fælles holdning om forbud

Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter; Vedtagelse af forordning (15328/02)

Stabiliserings- og associeringsaftalerne med Kroatien og Den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien – specifikke procedurer; Vedtagelse af to forordninger

EUPM – Aftaler med tredjelande; Vedtagelse af afgørelse (15635/02)

Rumænien – Yderligere liberalisering af handlen med landbrugsprodukter; Vedtagelse afgørelse (14638/02)

Ungarn – Oprindelsesregler; Fastlæggelse af holdning (15646/02)

Udvidelsen – EU's interne gennemførelsesordninger for interimperioden; godkendelse af ordninger

AVS-8. EUF .- Reallokering af midler; Fastlæggelse af holdning vedrørende afgørelse (15207/02)

AVS-8. EUF – Mellemstaternes bidrag for regnskabsåret 2003; Vedtagelse af afgørelse om tidsplan for bidrag

*Rådsmøde 2481. 21. januar 2002 (alm. del – bilag ikke tildelt)*

Stålprodukter fra Den Slovakiske Republik, Den tjekkiske Republik, Polen og Rumænien – Ordningen med dobbelt kontrol; tilslutning til vedtagelse af fire afgørelser samt fire forordninger

Litauen – oprindelsesregler; tilslutning til vedtagelse af afgørelse om ændring af protokol.

Aftalen med Amerikas forenede stater om gensidig anerkendelse – suspension af Fællesskabets forpligtelser; Vedtagelse af afgørelse.

**Punkter, som ikke blev behandlet på rådsmødet, herunder evt. mandater (FO) jf. EEU-dagsordenen, d. 23. januar udg. 4:**

16. Forholdet til Uzbekistan; Vedtagelse af EU-holdningen til det 4. samarbejdsråd i EU- Uzbekistan d. 27. januar 2003

21. EIB: Rådsbeslutning om dækning af EIB's udgifter ved administrationen af Cotonou-aftalens investeringsfacilitet

23. Liste over åbne debatter

Bruxelles, den 5. februar 2003

Med venlig hilsen

Michala Jessen

5396/03 (Presse 8)  
(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

Vedr.:

**ALMINDELIGE ANLIGGENDER OG EKSTERNE FORBINDELSER\***

den 27. januar 2003 i Bruxelles

Formand: **Giorgos PAPANDREOU**  
Den Helleniske Republiks udenrigsminister

-  
**INDHOLD**

DELTAGERE [\\*](#)

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Det vestlige balkan - Rådets konklusioner [\\*](#)

Europæisk Sikkerheds- og Forsvarspolitik [\\*](#)

– Operation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien [\\*](#)

– Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina - Rådets konklusioner [\\*](#)

Forbindelserne mellem EU og Afrika [\\*](#)

ZIMBABWE [\\*](#)

CENTRALAFRIKA - Rådets konklusioner [\\*](#)

CÔTE D'IVOIRE - Rådets erklæring [\\*](#)

KONFLIKTFOREBYGGELSE - Rådets konklusioner [\\*](#)

NORDKOREA [\\*](#)

EF's HOLDNING TIL LANDBRUGSFORHANDLINGERNE UNDER DOHA UDVIKLINGSORDENEN [\\*](#)

EVENTUELT [\\*](#)

– Forbindelserne mellem EU og OSCE [\\*](#)

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

EKSTERNE FORBINDELSER

Forbindelserne med Rusland [\\*](#)

Forbindelserne med Ukraine [\\*](#)

Forbindelserne med Middelhavsområdet - gennemførelsen af den fælles strategi [\\*](#)

Angola [\\*](#)

Somalia [\\*](#)

Produkter og teknologi med dobbelt anvendelse [\\*](#)

ESFP

Finansiering af operationer, der har indvirkning på forsvars- og militærområdet [\\*](#)

UDVIKLING

Fattigdomsbekæmpelse i landdistrikter - Rådets konklusioner [\\*](#)

HANDEL

Antidumpingforanstaltninger [\\*](#)

Kornorienterede elektroplader af stål fra Rusland [\\*](#)

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Asyl [\\*](#)

Adgang til domstolsafgørelse af grænseoverskridende tvister [\\*](#)

Strafferetlig beskyttelse af miljøet [\\*](#)

DET INDRE MARKED

Slovenien – overensstemmelsesvurdering af industrivarer [\\*](#)

## **DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

### **Belgien:**

Louis MICHEL	Vicepremierminister og udenrigsminister
Annemie NEYTS	Minister under udenrigsministeren, med ansvar for landbrug

### **Danmark:**

Per Stig MØLLER	Udenrigsminister
Friis Arne PETERSEN	Statssekretær for udenrigsspørgsmål

### **Tyskland:**

Joschka FISCHER	Forbundsudenrigsminister og stedfortrædende forbundskansler
Hans Martin BURY	Viceminister, Udenrigsministeriet

### **Grækenland:**

Giorgos PAPANDREOU	Udenrigsminister
Anastasios GIANNITSIS	Viceudenrigsminister

### **Spanien:**

Ana PALACIO VALLELERSUNDI	Udenrigsminister
---------------------------	------------------

### **Frankrig:**

Dominique de VILLEPIN	Udenrigsminister
-----------------------	------------------

### **Irland:**

Brian COWEN	Udenrigsminister
-------------	------------------

### **Italien:**

Franco FRATTINI	Udenrigsminister
-----------------	------------------

### **Luxembourg:**

Lydie POLFER	Udenrigsminister og minister for udenrigshandel
--------------	-------------------------------------------------

**Nederlandene:**

Jaap de HOOP SCHEFFER Udenrigsminister

**Østrig:**

Benita FERRERO-WALDNER Forbundsudenrigsminister

**Portugal:**

António MARTINS DA CRUZ Udenrigsminister og minister for de portugisiske samfund i udlandet

Carlos COSTA NEVES Statssekretær for Europaspørgsmål

**Finland:**

Erkki TUOMIOJA Udenrigsminister

**Sverige:**

Anna LINDH Udenrigsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Jack STRAW Minister for udenrigs- og Commonwealth-spørgsmål

\* \* \*

**Kommissionen:**

Franz FISCHLER Medlem

Christopher PATTEN Medlem

Pascal LAMY Medlem

\* \* \*

**Generalsekretariatet for Rådet:**

Javier SOLANA Generalsekretær/højtstående FUSP-repræsentant

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****Det vestlige balkan - Rådets konklusioner**

Formanden og den højtstående repræsentant orienterede Rådet om deres nylige besøg på det vestlige Balkan. Kommissær Christopher Patten orienterede navnlig om udviklingen med hensyn til SAP-processen (stabiliserings- og associeringsprocessen). Delegationerne så med tilfredshed på det oplæg vedrørende det vestlige Balkan, som formandskabet har udarbejdet med henblik på topmødet mellem EU og det vestlige Balkan, der skal afholdes i Thessaloniki i juni. Efter drøftelserne vedtog Rådet følgende konklusioner:

**"FORBUNDSREPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN (FRJ)**

Rådet udtrykte tilfredshed med de seneste fremskridt med hensyn til det forfatningsmæssige grundlag for Serbien og Montenegro og gennemførelseslovgivningen og opfordrede kraftigt til, at disse tekster snarest godkendes af parlamentet og gennemføres fuldt ud. Det opfordrede endvidere til en snarlig færdiggørelse af handlingsplanerne om det indre marked, handel og told, der vil muliggøre yderligere fremskridt hen imod EU.

**BOSNIEN-HERCEGOVINA**

Rådet noterede sig med tilfredshed, at der er dannet regeringer på stats- og Republika Srpska-niveau, og håbede, at der snart vil blive dannet en forbundsregering.

Det opfordrede Bosnien-Hercegovinas myndigheder til hurtigt at iværksætte de reformer, der er nødvendige, for at der kan gøres fremskridt i stabiliserings- og associeringsprocessen (SAP), og bl.a. indføre en fælles told- og momsordning på statsniveau.

**SAMARBEJDE MED DEN INTERNATIONALE KRIGSFORBRYDERDOMSTOL VEDRØRENDE DET TIDLIGERE JUGOSLAVIEN (ICTY)**

Rådet noterede sig med tilfredshed, at Serbiens tidligere præsident Milan Milutinovic vil blive stillet for ICTY. Det var betænkeligt ved, at FRJ's samarbejde med ICTY fortsat er utilstrækkeligt.

Rådet understregede på ny, at samtlige lande og parter i regionen skal samarbejde fuldt ud med ICTY og bl.a. sørge for, at alle de personer, der er tiltalt for krigsforbrydelser, men som stadig opholder sig på deres områder, meget snart overføres til ICTY. Rådet erindrede om, at respekt for folkeretten er en væsentlig bestanddel af SAP og fremhævede på ny, at hvis der ikke samarbejdes fuldt ud med ICTY, vil det bringe yderligere fremskridt hen imod EU i alvorlig fare."

## **Europæisk Sikkerheds- og Forsvarspolitik**

### ***Operation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien***

"Som opfølgning på præsident Trajkovskis brev, hvori han opfordrer Den Europæiske Union til at overtage operationen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der bygger på resolution 1371 fra FN's Sikkerhedsråd, og i lyset af konklusionerne fra Det Europæiske Råd i København, vedtog Rådet en fælles aktion med henblik på en hurtig overtagelse af operationen på baggrund af ordninger, der aftales med NATO. I den forbindelse har EU intensiveret planlægnings- og forberedelsesaktiviteterne i konsultation med myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og NATO.

EU's overtagelse af opgaven vil understrege EU's tilsagn om at arbejde for et stabilt og sikkert Makedonien, der fuldt ud forpligter sig til at gennemføre rammeaftalen og er fast besluttet på at gøre yderligere fremskridt i retning af europæisk integration inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen."

**Ifølge den fælles aktion skal Den Europæiske Union på grundlag af aftalerne med NATO og med forbehold af den beslutning, der skal træffes af Rådet, efter henstilling fra regeringen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien gennemføre en EU-militæroperation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, for at sikre opfølgningen af NATO's operation "Allied Harmony". Operationen udføres under anvendelse af NATO's aktiver og kapaciteter på de betingelser, der er aftalt med NATO. Rådet udnævner EU's øverstbefalende for operationen. NATO vil blive opfordret til at give sin tilslutning til, at admiral R. FEIST (Tyskland), NATO's næstkommanderende for Den Fælles Forsvarsstyrke i Europa (D-SACEUR), udnævnes til EU's øverstbefalende for operationen, samt at EU's operative hovedkvarter oprettes ved Det Øverste Hovedkvarter for de Allierede Styrker i Europa (SHAPE).**

Rådet vedtog også uden debat en afgørelse om oprettelse af en operativ finansieringsmekanisme med henblik på finansiering af de fælles udgifter i forbindelse med en EU-operation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. I henhold til traktaten om Den Europæiske Union afholder medlemsstaterne aktionsudgifter, der er opstået som følge af afgørelser om operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet. Den oprettede mekanisme har til formål at dække de aktionsudgifter, der finansieres i fællesskab. Den resterende del af aktionsudgifterne afholdes individuelt af hver enkelt deltagende stat.

### ***Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina - Rådets konklusioner***

"Rådet glædede sig over den vellykkede start for Den Europæiske Unions politimission i Bosnien-Hercegovina (EUPM) den 1. januar 2003. Det drejer sig om den første operation under den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP). EUPM, som afløser FN's internationale politistyrke, er nu indsat i fuldt omfang i hele Bosnien-Hercegovina. Rådet lykønskede de 500 politifolk fra 33 stater, der deltager i denne EU-ledede mission, i forbindelse med den officielle indvielse af EUPM den 15. januar 2003. Det noterede sig bl.a. det tætte samarbejde, der er ved at blive etableret mellem EUPM og internationale organisationer i Bosnien-Hercegovina, navnlig OHR, hvis høje repræsentant også er EU's særlige repræsentant.

Rådet så med tilfredshed på de tilsagn, som den nye regering i Bosnien-Hercegovina offentligt har givet om at samarbejde med EUPM med henblik på at nå målet om holdbare ordninger for politisamarbejde i BiH's regi i overensstemmelse med den bedste europæiske og internationale praksis. Rådet understregede, at en retsstatsreform er en afgørende forudsætning for, at Bosnien-Hercegovina kan gøre fremskridt i tilnærmelsen til Europa."

## **Forbindelserne mellem EU og Afrika**

Under frokosten fortsatte ministrene deres drøftelser om forbindelserne mellem EU og Afrika som led i forberedelserne af det andet topmøde mellem EU og Afrika, der skal afholdes den 5. april 2003 i Lissabon.

## **ZIMBABWE**

Under frokosten drøftede ministrene situationen i Zimbabwe og forlængelsen af de eksisterende målrettede sanktioner (herunder et rejseforbud) over for Zimbabwes myndigheder, som udløber den 18. februar 2003. I den forbindelse blev spørgsmålet om undtagelser fra rejseforbuddet rejst, navnlig på baggrund af Frankrigs meddelelse til partnere forud for det fransk-afrikanske topmøde i Paris den 20.-21. februar 2003.

Ministrene pålagde De Faste Repræsentanters Komité at arbejde hurtigt videre med udkastet til den fælles holdning, som forlænger de målrettede sanktioner, og være særlig opmærksom på proceduren for at indrømme undtagelser fra sanktionerne.

Der mindes om, at de trufne foranstaltninger omfatter embargo på salg, levering og overførsel af våben og teknisk rådgivning, faglig bistand og oplæring i forbindelse med militære aktiviteter, og embargo på salg og levering af udstyr, som kan anvendes til intern undertrykkelse, samt rejseforbud for visse medlemmer af Zimbabwes regering, som har et særligt ansvar for de konstaterede krænkelser, og indefrysning af disse personers midler, finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer.

### **CENTRALAFRIKA - Rådets konklusioner**

Rådet påhørte en redegørelse fra den belgiske minister om hans nylige rejse til Centralafrika og fra EU's særlige repræsentant, Aldo Ajello, om gennemførelsen af Pretoria-aftalen. Efter drøftelserne vedtog Rådet følgende konklusioner:

"Rådet bekræfter, at der ikke er noget alternativ til den samlede aftale omfattende alle parter om overgangen i Den Demokratiske Republik Congo, der blev undertegnet i Pretoria den 17. december 2002, hvis freden og stabiliteten skal sikres i Congo. Det opfordrer indtrængende alle parter til i god tro at afslutte forhandlingerne om de udestående spørgsmål og til at oprette overgangsinstitutionerne snarest muligt. Med henblik herpå bør der omgående opstilles en tidsplan med en præcis dagsorden og klare tidsfrister.

Rådet glæder sig over den afgørelse, som FN's generalsekretær har truffet om at forlænge mandatet for den særlige udsending Moustapha Niassa. Det tilsiger ham sin fulde støtte. Det gentager ligeledes sin fulde støtte til MONUC (FN's mission i Den Demokratiske Republik Congo).

Rådet opfordrer til øjeblikkeligt at bringe den væbnede konflikt og voldshandlingerne til ophør. Det fordømmer på det kraftigste de grusomheder, der for nylig er begået i den østlige del af landet og især i Ituri-provinsen. De ansvarlige skal stilles for retten.

Rådet vil nøje følge fredsprocessen i Congo og er rede til at støtte overgangen til frie og gennemsigtige valg inden for de tidsfrister, der er fastsat i Pretoria-aftalen. Det anmoder EU's særlige repræsentant, Aldo Ajello, om løbende at orientere Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) om udviklingen i situationen og om at udarbejde konkrete forslag til foranstaltninger, der skal ledsage overgangen. I den forbindelse bekræfter Rådet sin vilje til at støtte overgangen, så snart overgangsinstitutionerne er oprettet, gennem de projekter, som gennemføres af Den Europæiske Union og dens medlemsstater, og som bl.a. tager sigte på bistand til befolkningen, styrkelse af de statslige strukturer, den økonomiske genopbygning af landet og gennemførelse af projekter med henblik på våbenedlæggelse, demobilisering, reintegrering, hjemsendelse og genbosætning (DDRRR)."

### **CÔTE D'IVOIRE - Rådets erklæring**

Den franske minister orienterede under frokosten sine kolleger om udviklingen efter indgåelsen af en aftale mellem de politiske kræfter i Côte d'Ivoire. Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Den Europæiske Union udtrykker stor tilfredshed med den aftale, som de ivorianske repræsentative politiske kræfter nåede frem til den 24. januar efter den rundbordsdiskussion, der havde fundet sted den 15.-23. januar i Linas-Marcoussis efter indbydelse fra præsidenten for Den Franske Republik.

Den Europæiske Union tilskynder de ivorianske parter til at fortsætte i den ånd af samstemmighed og nationale enhed, som de udviste den 24. januar, og til i god tro at gennemføre alle aspekter af den aftale, de undertegnede.

Den Europæiske Union glæder sig over, at denne aftale fik støtte fra statslederkonferencen om Côte d'Ivoire, der blev afholdt den 25.-26. januar i Paris under formandskab af præsidenten for Den Franske Republik, De Forenede Nationers generalsekretær og formanden for Den Afrikanske Union. EU opfordrer til fuldstændig iværksættelse af de regionale tillidsskabende foranstaltninger inden for rammerne af Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater.



Den Europæiske Union, som af rundbordskonferencen blev opfordret til at deltage i opfølgingskomitéen sammen med især De Forenede Nationer, Den Afrikanske Union og Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater, er villig til at påtage sig sit ansvar inden for disse rammer. Som hele det internationale samfund vil Den Europæiske Union overvåge, at aftalen af 24. januar gennemføres fuldt ud.

Den Europæiske Union er fast besluttet på at støtte gennemførelsen af den aftale, der blev indgået i Linas-Marcoussis, ved hjælp af de relevante instrumenter, der står til dens rådighed."

### **KONFLIKTFOREBYGGELSE - Rådets konklusioner**

"I forbindelse med det igangværende arbejde med at gennemføre det EU-program til forebyggelse af voldelige konflikter, der blev godkendt af Det Europæiske Råd i Göteborg, gjorde Rådet status over de kommende udfordringer.

Rådet pålagde Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité nøje at følge de situationer, der vil kunne kræve særlig opmærksomhed i de kommende måneder, og at udarbejde henstillinger om en styrket EU-indsats, hvis det er relevant. De kompetente organer for hurtig varsling i hhv. Rådssekretariatet og Kommissionen vil fortsat støtte PSC i denne opgave.

Rådet understregede, at det er nødvendigt, at medlemsstaterne udfylder deres rolle med hensyn til hurtig varsling ved at sikre løbende indberetninger til de kompetente organer i Rådssekretariatet."

### **MELLEMØSTEN**

Efter ministrenes drøftelse fremsatte formandskabet følgende erklæring:

"EU-medlemsstaterne havde en indgående drøftelse om fredsprocessen i Mellemøsten på baggrund af den yderligere forværring af situationen i området og det kommende valg i Israel. Der blev udtrykt alvorlig bekymring over gårsdagens omfattende israelske militæroperationer i Gaza, hvorunder et stort antal mennesker beklageligvis blev såret. Terror og vold må bringes til ophør. Det blev påpeget, at den eneste måde, hvorpå konflikten mellem Israel og Palæstina kan afsluttes, er, at de to parter fortsætter fredsprocessen og støtter kvartetens bestræbelser med henblik herpå. EU-medlemsstaterne går fortsat ind for en hurtig implementering af den køreplan, der blev godkendt af alle fire deltagere i kvartetten. I fortsættelse af mødet i London må de palæstinensiske reformer også fremskyndes, bl.a. ved at der snarest afholdes et møde i kvartetens reform-taskforce. EU-medlemsstaterne så positivt på Egyptens bestræbelser på at støtte fremskridt med hensyn til sikkerhedsspørgsmål og en holdbar våbenstilstand. Formandskabet meddelte, at det agter at besøge området i begyndelsen af februar."

Ministrene drøftede også situationen vedrørende Irak. Rådet vedtog følgende konklusioner om Irak:

"Rådet, der er dybt bekymret over situationen i Irak, bekræfter på ny, at dets mål stadig er reel og fuldstændig afvikling af Iraks masseødelæggelsesvåben. Rådet støtter fuldt ud FN's bestræbelser på at sikre, at Irak øjeblikkeligt og til fulde efterkommer alle relevante sikkerhedsrådsresolutioner, især resolution 1441 af 8. november 2002. Resolutionen er et utvetydigt signal til Iraks regering om, at det er sidste chance for at løse krisen med fredelige midler.

Rådet opfordrer derfor indtrængende de irakiske myndigheder til at indlede et fuldt og aktivt samarbejde med UNMOVIC og IAEA. Det er bydende nødvendigt, at de irakiske myndigheder øjeblikkeligt forsyner inspektørerne med alle supplerende og fuldstændige oplysninger om spørgsmål, der er rejst af det internationale samfund. Rådet udtrykker sin påskønnelse af det arbejde, der hidtil er udført af inspektørerne, og gentager, at det har tillid til og fuldt ud støtter Hans Blix og Mohamed El-Baradei i deres bestræbelser på at afslutte deres mission i overensstemmelse med sikkerhedsrådsresolution 1441. Det udtrykker tilfredshed med, at de agter at fortsætte og intensivere deres bestræbelser.

Rådet minder om, at det er parat til at gøre alt, hvad der er nødvendigt, for at opfylde UNMOVIC's og IAEA's behov for personale og praktiske midler.

Rådet understreger, at det er af fundamental betydning at forhindre spredning af masseødelæggelsesvåben i overensstemmelse med de relevante internationale instrumenter. Sikkerhedsrådet spiller en nøglerolle i disse bestræbelser.

Rådet bekræfter på ny Sikkerhedsrådets rolle i forbindelse med gennemførelsen af resolution 1441. FN's Sikkerhedsråds ansvar med hensyn til opretholdelse af international fred og sikkerhed skal respekteres."

### **NORDKOREA**

Rådet tilkendegav sin tilfredshed med det påtænkte møde mellem på den ene side de faste medlemmer af Sikkerhedsrådet og på den anden side EU, Japan og Nord- og Sydkorea. Rådet var indforstået med at sende en EU-mission på højt plan til Pyongyang, forudsat at den modtages på højeste niveau, og at der løbende foretages en tæt koordinering med USA og andre vigtige partnere om missionen.

Forberedelsen af den pågældende mission vil blive foretaget af formandskabet og den højtstående repræsentant.

## **EF's HOLDNING TIL LANDBRUGSFORHANDLINGERNE UNDER DOHA UDVIKLINGSDAGSORDENEN**

Efter en bred udveksling af synspunkter støttede Rådet Kommissionens forslag til retningslinjer for forhandlingerne i WTO om landbrug. Kommissionen vil herefter kunne forelægge EF's holdning i Genève og fortsætte forhandlingerne på dette grundlag.

## **EVENTUELT**

### ***Forbindelserne mellem EU og OSCE***

Under frokosten drøftede ministrene på anmodning af Nederlandene, som har overtaget formandskabet for OSCE, forbindelserne mellem EU og OSCE.

## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

### **EKSTERNE FORBINDELSER**

#### **Forbindelserne med Rusland**

Rådet noterede sig formandskabets arbejdsprogram om gennemførelsen af EU's fælles strategi om Rusland.

Formandskabet foreslår en række specifikke prioriteter under følgende overskrifter for arbejdsprogrammet i det første halvår af 2003:

- Konsolidering af demokratiet, retsstatsprincippet og de offentlige institutioner i Rusland
- Integration af Rusland i et fælles økonomisk og socialt område i Europa
- Samarbejde med henblik på at styrke stabilitet og sikkerhed i og uden for Europa
- Fælles udfordringer på det europæiske kontinent.

#### **Forbindelserne med Ukraine**

Rådet noterede sig Rådets arbejdsprogram med henblik på gennemførelsen af EU's fælles strategi over for Ukraine.

På linje med den fælles strategi forelægger hvert formandskab et arbejdsprogram med særlige prioriteter for gennemførelsen af den fælles strategi. Det græske formandskabs prioriteter for det første halvår af 2003 er følgende:

- Konsolidering af demokratiet, retsstatsprincippet og de offentlige institutioner i Ukraine
- Støtte til styrkelse af samarbejdet mellem EU og Ukraine i forbindelse med EU's udvidelse
  - Støtte til den økonomiske omstillingsproces i Ukraine, herunder landets integrering i den europæiske økonomi og verdensøkonomien
- Samarbejde med henblik på at styrke stabilitet og sikkerhed i Europa
- Samarbejde inden for miljø, energi og nuklear sikkerhed
- Samarbejde på RIA-området.

#### **Forbindelserne med Middelhavsområdet - gennemførelsen af den fælles strategi**

Rådet noterede sig formandskabets prioriteter for gennemførelse af EU's fælles strategi for Middelhavsområdet fra juni 2000 med dens tre kapitler: de politiske og sikkerhedsmæssige, de økonomiske og finansielle samt de sociale, kulturelle og menneskelige aspekter. Det græske formandskab har navnlig til hensigt at fremme Barcelona-processen på grundlag af universalitetsprincippet og ved at øge følelsen af fælles tilhørsforhold til Euro-Middelhavs-partnerskabet. Desuden ønsker formandskabet at give særlig prioritet til gennemførelsen af Valencia-handlingsplanen, som blev vedtaget på femte Euro-Middelhavs-konference den 22.-23. april 2002 i Valencia.

## **Angola**

Rådet vedtog en forordning om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1705/98 om afbrydelse af visse økonomiske forbindelser med Angola i forbindelse med UNITA's aktiviteter (*dok. 5273/03*). Afgørelsen, der er nødvendig, fordi Fællesskabet har kompetence på dette område, er en følge af fælles holdning 2002/991/FUSP af 19. december 2002 vedrørende ophævelse af restriktive foranstaltninger over for UNITA og om ophævelse af tidligere fælles holdninger vedrørende sanktioner over for Angola.

## **Somalia**

Rådet vedtog en forordning om visse restriktive foranstaltninger over for Somalia (*dok. 15464/02*). Afgørelsen, der er nødvendig, fordi Fællesskabet har kompetence på dette område, er en følge af fælles holdning 2002/960/FUSP af 10. december 2002 om restriktive foranstaltninger over for Somalia. Forordningen forbyder finansiering i forbindelse med salg af våben samt rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med i forbindelse med militæraktiviteter, direkte eller indirekte, til alle personer, enheder eller organisationer i Somalia.

## **Produkter og teknologi med dobbelt anvendelse**

Rådet vedtog en forordning om ændring og ajourføring af forordning (EF) nr. 1334/2000 om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse. Denne forordning iværksætter den internationalt aftalte kontrol på dette område, herunder Wassenaar-arrangementet, kontrolordningen for missilteknologi (Missile Technology Control Regime), gruppen af leverandører af nukleart materiale, Australiensgruppen og konventionen om kemiske våben. Produkter (og herunder programmel og teknologi) med dobbelt anvendelsesformål skal i henhold til forordningen underlægges en effektiv kontrol, når de udføres fra Fællesskabet.

Den forordning, der vedtages i dag, ajourfører og konsoliderer bilagene, navnlig bilag I, II og IV, med henblik på at tage hensyn til de ændringer, som er vedtaget med Wassenaar-arrangementet, Australiensgruppen og kontrolordningen for missilteknologi i 2001 og 2002.

## **ESFP**

### **Finansiering af operationer, der har indvirkning på forsvars- og militærområdet**

Rådet godkendte et dokument om bidrag fra tredjelande til finansiering af operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet, samt modeller for Rådets afgørelser vedrørende

– oprettelse af operative finansieringsmekanismer med henblik på finansiering af EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet

– oprettelse af præfinansieringsprocedurer for finansieringen af EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet.

## **UDVIKLING**

### **Fattigdomsbekæmpelse i landdistrikter - Rådets konklusioner**

#### **"RÅDET**

1. HILSER Kommissionens meddelelse om fattigdomsbekæmpelse i landdistrikter VELKOMMEN og minder om Rådets og Kommissionens fælles erklæring om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik fra november 2000, som understreger betydningen af fødevarerikkerhed og bæredygtig udvikling af landdistrikterne som et af de seks prioriterede målområder i Fællesskabets udviklingsbistandsaktiviteter,

2. UNDERSTREGER betydningen af at videreføre målene om udvikling af landdistrikterne inden for rammerne af erklæringerne fra verdensfødevaretopmødet og verdensstopmødet for bæredygtig udvikling (WSSD) og i overensstemmelse med nationale og regionale udviklingsstrategier og strategidokumenterne om fattigdomsbekæmpelse

samt i samarbejde med de førende internationale institutioner, herunder FN's særorganisationer, der arbejder for bekæmpelse af fattigdom i landdistrikterne,

3. NOTERER SIG, at denne meddelelse er resultatet af intensive konsultationer mellem eksperter i Kommissionen og medlemsstaterne om politikker for og tilgange til udvikling af landdistrikterne og bæredygtig forvaltning af naturressourcer i udviklingslandene. Det opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til fortsat at arbejde sammen om disse spørgsmål, idet der gøres opmærksom på betydningen af at styrke god forvaltningspraksis på alle niveauer gennem konsolidering af demokratiet og retsstaten, af kvinders primære rolle i fattigdomsbekæmpelse og udvikling af landdistrikterne og af bæredygtig udnyttelse og bevaring af den landbrugsmæssige diversitet,

4. OPFORDRER Kommissionen til at aflægge rapport om fremskridtene med gennemførelsen i årsberetningen om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik og gennemførelsen af bistanden til tredjelande, navnlig om de skridt, Kommissionen har taget for at bidrage til samordning, sammenhæng og komplementaritet som anført i ovennævnte fælles erklæring."

## **HANDEL**

### **Antidumpingforanstaltninger**

Rådet vedtog fire tekster, som ændrer en række antidumpingforanstaltninger, med henblik på at undgå, at der opkræves for meget antidumpingtold i situationer, hvor de indførte varer er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning. I sådanne tilfælde skal den specifikke told reduceres med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.

Det drejer sig om følgende tekster:

– Rådets forordning om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der er indført ved forordning (EF) nr. 495/98 og ved forordning (EF) nr. 2413/95 på importen af ferro-siliciummangan med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Ukraine

*(dok. 5126/03)*

– Rådets forordning om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 299/2001 vedrørende importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Folkerepublikken Kina

*(dok. 5153/03)*

– Rådets forordning om ændring af de ved forordning (EF) nr. 1603/2000 indførte antidumpingforanstaltninger mod importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater

*(dok. 5159/03)*

– Rådets forordning om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1824/2001 på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan

*(dok. 5169/03).*

### **Kornorienterede elektroplader af stål fra Rusland**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse korn-orienterede elektroplader med oprindelse i Rusland (dok. 5202/03). Som følge af en undersøgelse foretaget af Kommissionen indføres tolden på import af kornorienterede koldvalsede plader og bånd af silicium-elektrisk stål af en bredde på over 500 mm. Antidumpingtolden fastsættes til 40,1% af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

## **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

### **Asyl**

Som følge af den politisk enighed, der blev opnået den 28. november 2002, vedtog Rådet formelt direktivet om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (*dok. 15398/02*).

Direktivet fastsætter minimumsstandarder for de vilkår, hvorpå asylansøgere skal modtages i Den Europæiske Union, og vilkårene skønnes at være tilstrækkelige til at sikre dem en værdig levestandard. Direktivet indeholder specifikke

bestemmelser om opholdssted og retten til at færdes frit, familiens enhed, skolegang og undervisning for mindreårige, beskæftigelse og adgang til erhvervsuddannelse.

Direktivet finder anvendelse på alle tredjelandstatsborgere og statsløse, der indgiver en asylansøgning ved en medlemsstats grænse eller på dennes område, og som har tilladelse til at opholde sig på dette område, samt på visse familiemedlemmer.

### **Adgang til domstolsafgørelse af grænseoverskridende tvister**

Rådet vedtog direktivet om forbedret adgang til domstolsafgørelse af grænseoverskridende tvister gennem fastsættelse af fælles mindsteregler for retshjælp i forbindelse med tvister af denne art (*dok. 13885/02*).

Dette direktiv tager sigte på at fremme anvendelsen af retshjælp i forbindelse med grænseoverskridende tvister for alle, der ikke har tilstrækkelige midler, hvis en sådan hjælp er nødvendig for at sikre reel adgang til domstolene. Som følge heraf skal enhver, der er involveret i en tvist på det civil- og handelsretlige område, som er omfattet af dette direktiv, kunne gøre sine rettigheder gældende ved en domstol, selv om den pågældendes økonomiske situation gør det umuligt for vedkommende at betale sagsomkostningerne. Retshjælpen anses for passende, når den giver retshjælpsmodtageren reel adgang til domstolene på dette direktivs betingelser.

Retshjælpen bør dække rådgivning forud for en retssag med henblik på en bilæggelse af tvisten inden en retssag samt juridisk bistand til anlæggelse af en retssag og repræsentation i retten og bør indebære fritagelse for eller hjælp til at betale sagsomkostninger.

Det Forenede Kongerige og Irland har meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af direktivet. Danmark deltager ikke i vedtagelsen af direktivet, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.

### **Strafferetlig beskyttelse af miljøet**

Rådet vedtog rammeafgørelsen om strafferetlig beskyttelse af miljøet (*dok. 13421/02*).

Ifølge dette instrument træffer hver medlemsstat de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at den i rammeafgørelsen omhandlede adfærd kan straffes med sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning, herunder, i det mindste i de groveste tilfælde, straf i form af frihedsberøvelse, som kan medføre udlevering.

Disse sanktioner kan ledsages af andre sanktioner eller foranstaltninger, herunder navnlig at en fysisk

person fratages retten til at udøve virksomhed, som kræver offentlig autorisation eller godkendelse, eller retten til at være stifter af eller direktør for eller medlem af bestyrelsen i et selskab eller en fond, når det forhold, der førte til domfældelse af vedkommende, begrunder en åbenlys fare for, at den samme form for kriminel virksomhed fortsættes.

### **DET INDRE MARKED**

#### **Slovenien – overensstemmelsesvurdering af industrivarer**

Rådets vedtog en afgørelse, hvori det godkendte indgåelsen af en tillægsprotokol til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, i forbindelse med overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (*dok. 15383/02 og 11467/02*).

Formålet med denne protokol, som blev undertegnet den 26. november 2002 i Bruxelles, er at afskaffe tekniske handelshindringer for industrivarer, ved at Slovenien gradvis vedtager og gennemfører en national lovgivning, der svarer til Fællesskabets lovgivning. Denne protokol vedrører gensidig godkendelse af industrivarer og gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering af disse varer.

---

